

SchöMUE´Ls Eltern

1S 1.1	אִישׁ	אָחֵד	מִן	הָרִמָּתִים	צוֹפִים	מֵתֵר	אֶפְרַיִם	וְשֵׁמוֹ
	ʾI 'Sch» „Mann“ und ʾes wurde	ʾĀChā 'D» „einer“ ~Ur-Seiender	Min-» von	HaRaMaTa 'JiM» dem „RaMaTa 'JiM“ ü:Doppelhöhe	ZOPhi 'M» „ZOPhi 'M“ ü:Erspähte {mp}	MeHa 'R» „Bergigen“ des vom Berg des	ʾĀPhRa 'JiM» „ĀPhRa 'JiM“ ü:Urdoppelfruchtiger 2	USchöMO» und „Name“ seiner und ~Dort seines
	היה ka.wft.3ms pk.cj	אָחֵד car.ms	מִן pk.pp	הָרִמָּתִים na.md pk.at	צוֹפִים na.mp	מֵתֵר ms.[cs] pk.pp	אֶפְרַיִם na.md	וְשֵׁמוֹ sf.3ms ms.cs pk.cj
אֶלְקָנָה	בֶּן	יֶרֶחַם	בֶּן	אֱלִיהוּא	בֶּן	תָּחוּ	בֶּן	אֶפְרַיִם
ʾĀLQaNa 'H» „ĀLQaNa 'H“ ü:EL erwarb 3	BāN-» „Sohn des“ ~Erbauer des	JōRoChā 'M» JōRoChā 'M ü:Es wird bebarmt	BāN-» „Sohn des“ ~Verstehender des	ʾĀLIHU '» „ĀLIHU '»“ ü:EL meiner er 4	BāN-» „Sohn des“	To 'ChU» To 'ChU ü:Unterwühl/ung	BhāN-» „Sohn des“	ʾĀPhRaTi '» „ĀPhRaTi '»“ ü:Ur-/A' LāPh-Fruchtiger meiner 5
אֶלְקָנָה na	בֶּן [na].ms.cs	יֶרֶחַם na	בֶּן [na].ms.cs	אֱלִיהוּא na	בֶּן [na].ms.cs	תָּחוּ na	בֶּן [na].ms.cs	אֶפְרַיִם na.ms

- 1 a:Erspähem Zugehörige {mp}
2 a:A' LāPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger
3 a:ELs Eifermachendes
4 a:Zu mir hin ist er
5 a:Flutendes, Er flutet
6 a:Dem Urruchtigen Zugehöriger, Aschiger meiner

1S 1.2	וְלֹא	שְׁתֵּי	נָשִׁים	שֵׁם	אֶחָד	חֲנָה	וְשֵׁם	הַשְּׁנִית	פָּנְנָה	וַיְהִי
	WōLO '» und zu ihm	SchōTe 'J» „Zwei der“ ~gesetzte der	NaSchl 'M» „Weiber“ ~Geliehenen/~Bewahnten	Sche 'M» „Name von“ ~Ur-scharfen	ʾĀChā 'T» „einer“	ChaNa 'H» ChaNa 'H ü:Beagnadete	WōSche 'M» und „Name von“	HaScheNI 'T» der „zweiten“	PōNiNa 'H» PōNiNa 'H ü:Korallige	WajōHI '» und ʾes wurde und er wurde
	ו sf.3ms pk.pp	שְׁתֵּי car.fd.cs	נָשִׁים fp	שֵׁם [na].ms.[cs]	אֶחָד car.fs.[cs]	חֲנָה na	וְשֵׁם ms.[cs] pk.cj	הַשְּׁנִית ord.fs pk.at	פָּנְנָה na	וַיְהִי ka.wft.3ms pk.cj

לְפָנֶיהָ	וְלִידֶיהָ	וְלִידֶיהָ	אֵין	וְלִידֶיהָ
LiPhNiNa 'H» zur PōNiNa 'H ü:Korallige	JōLaDi 'M» „Geborene“ ü:Beagnadete	ULōChāNa 'H» und zur ChaNa 'H ü:Beagnadete	ʾĀN-» keine	JōLaDi 'M» „Geborenen“
לְפָנֶיהָ na pk.pp	וְלִידֶיהָ mp	וְלִידֶיהָ na pk.pp	אֵין pk.av	וְלִידֶיהָ mp

1S 1.3	וְעָלָה	הָאִישׁ	הָהוּא	מַעֲרֹוֹ	מִיָּמִים	יָמִימָה	לְהַשְׁתַּחֲוֹת
	WōĀLa 'H» und ʾsteigt hinauf er	Ha 'I 'Sch» „der Mann“	HaHU '» der, er	Me, 'IRO» von „Stadt“ seiner von Erwecken {ar} seinem	MiJaMi 'M» von „Tagen“	JaMi 'MaH» Tagen» warts	LōHiSchTaChāWo 'T» zum ʾhuldigend hinwerfen sich zum hinwerfen sich
	וְעָלָה ka.wpe.3ms pk.cj	הָאִישׁ ms.[cs] pk.at	הָהוּא pn.in.3ms pk.at[pk.?	מַעֲרֹוֹ sf.3ms fs pk.pp	מִיָּמִים mp pk.pp	יָמִימָה sf.drH mp	לְהַשְׁתַּחֲוֹת ht1.if.[cs]ht.if.[cs] pk.pp

וְלִזְבֹּחַ	לִיהוָה	צִבְאוֹת	בְּשִׁלָּה	וְשֵׁם	שְׁנֵי	בְּנֵי	עָלִי	חַפְנִי	וּפְנִיחַס
WōLiSōBo 'aCh» und zu ʾopfern	LajaHaWā 'H» zu ʾJHWH* ü:Er wird {pi}	ZōBha 'O 'T» „Heere“	BōSchiLo 'H» in SchiLo 'H ü:Erbeuter	WōScha 'M» und dort	SchōNe 'J» „zwei der“	BhōNe 'J» „Söhne des“ ~Erbauer des	ʾĒLI '» „Söhne des“ ~Erbauer des	ChoPhNI '» ChoPhNI '» ü:Handmuscheliger	UPhi.NōChā 'S» und PiNōChā 'S ü:Wendende Bergung
וְלִזְבֹּחַ na pk.pp	לִיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.pp	צִבְאוֹת mfpp	בְּשִׁלָּה na pk.pp	וְשֵׁם pk.av pk.cj	שְׁנֵי car.md.csfp.cs	בְּנֵי [na].ms.cs	עָלִי na	חַפְנִי na	וּפְנִיחַס na pk.cj

כֹּהֲנִים	לִיהוָה
KoHaNI 'M» „Priester“	LajaHaWā 'H» zu ʾJHWH* ü:Er macht werden
כֹּהֲנִים mp	לִיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.pp

1S 1.4	וַיְהִי	הַיּוֹם	וַיִּזְבֹּחַ	אֶלְקָנָה	וַנְתֵּן	לְפָנֶיהָ	אֲשֶׁתּוֹ	וְלִכְלֹל	בְּנֵיהָ
	WajōHI '» und ʾes/er wurde	HajjO 'M» der „Tag“	WajjiSba 'Ch» und ʾer opferte	ʾĀLQaNa 'H» „ĀLQaNa 'H“	WōNaTa 'N» und ʾgibt er	LiPhNiNa 'H» zu PōNiNa 'H 2	ʾISchTO '» „Männin“ seiner	ULōKhoL-» und zu allen	BaNa 'JHa» „Söhne“ „ihren“
	וַיְהִי ka.wft.3ms pk.cj	הַיּוֹם ms.[cs] pk.at	וַיִּזְבֹּחַ ka.wft.3ms pk.cj	אֶלְקָנָה na	וַנְתֵּן ka.wpe.3ms pk.cj	לְפָנֶיהָ na pk.pp	אֲשֶׁתּוֹ sf.3ms fs.cs	וְלִכְלֹל ms.[cs] pk.pp	בְּנֵיהָ sf.3fs mp.cs

- 1 ü:EL erwarb, a:ELs Eifermachendes
2 ü:Korallige

וּבְנוֹתֶיהָ	מְנוֹת
UBhōNOTā 'JHa» „Töchtern“ „ihren“	MaNO 'T» „Zuteilungen“
וּבְנוֹתֶיהָ sf.3fs fp.cs pk.cj	מְנוֹת fp

1S 1.5	וְלִחְנָה	יָתֵן	מְנָה	אֶחָד	אֶפְרַיִם	כִּי	אֶת־	חֲנָה	אֱלֹהִים	סָגַר
	ULōChāNa 'H» und zu ChaNa 'H ü:Beagnadete	JiTe 'N» „er gibt“	MaNa 'H» „Zuteilung“	ʾĀChā 'T» „eine“	ʾĀPa 'JiM» „Schnaubende“ 1 Doppelschnauben	KI '» „denn“	ʾĀT-» „ÄT“ 2	ChaNa 'H» ChaNa 'H ü:Beagnadete	ʾĀHe 'Bh» „liebte er“	WaJaHaWā 'H» und ʾJHWH* ü:Er macht werden
	וְלִחְנָה na pk.pp	יָתֵן ka.ft.3ms	מְנָה ka.pe.3ms[fs]	אֶחָד car.fs.[cs]	אֶפְרַיִם md	כִּי pk.cj, ms	אֶת־ pk	חֲנָה na	אֱלֹהִים ka.pe.3ms	סָגַר ka.pe.3ms

רַחֲמָה
RaChMa 'H» „Mutterschoß“ „ihren“ ~Erbarmung ihre
רַחֲמָה sf.3fs ms.cs

1 e:tief bewegt

2 e:Das "ET" besteht aus dem ersten und letzten Buchstaben des hebr. Alphabets und entspricht damit dem ALPhA und OoMĀGA im Hellenischen. Es gibt überall, wo es steht, einen Hinweis auf den Sohn Gottes, der in Person der Anfang und die Vollendung ist. Es kann aber auch als alles zusammenfassend gesehen werden wie der deutsche Ausdruck "von A bis Z".

1S 1.6	וּכְעִסְתָּהּ	צָרָתָהּ	גַּם־	כָּעַס	בַּעֲבוּר	הָרַעְמָה	כִּי־	סָגַר	יָהוָה
	WōKHi.ʾĀSa 'TaH» und ʾgrämte sie „sie“	ZaRaTa 'H» „Bedrängerin“ „ihre“ Drängnis ihre	GaM-» auch noch	Ka 'AS» „Gram“	BaĀBhu 'R» „deswegen“ im jenseitigen des	HaRoĪMa 'H» „zorngröllen zu machen“ „sie“ ~donnern zu machen sie	KI-» „denn“	SaGa 'R» „verschlossen hatte er“	JaHaWā 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden
	וּכְעִסְתָּהּ pk.cj	צָרָתָהּ sf.3fs fs.cs	גַּם־ pk.cj	כָּעַס ms.[cs]	בַּעֲבוּר ms.[cs] pk.pp	הָרַעְמָה sf.3fs hi.if.cs	כִּי־ pk.cj, ms	סָגַר ka.pe.3ms	יָהוָה hi/pi.ft.3ms

בְּעֵד	רַחֲמָה
BōĀ 'D» „bereichs des“ zugunsten von	RaChMa 'H» „Mutterschoßes“ „ihres“ ~Erbarmung ihrer
בְּעֵד pk.pp.cs	רַחֲמָה sf.3fs ms.cs

1 e:sooft

1 a:ELs Eifermachendes

1 ü:Er macht werden

1 ü:Er macht werden

- 1 ü: Begnadete
- 2 ü: Oberer

לְשִׁכְרָה:	עָלִי	וַיַּחֲשֹׁבָהּ
LöSchiKoRa 'H= zur „Berauschen“	ĒLĪ 'H= ĒLĪ 'H= 2	WajjaChSchöBhā 'Ha= und 'er rechnete „sie“
שְׂכוּרָה	עָלִי	חָשַׁב ה'
ai.fs pk.pp	na	sf.3fs ka.wft.3ms pk.ci

ü:Oberer

וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	עָלֵי עַד־	מָתִי	תִּשְׁתַּכְּרִין	הִסִּירִי	אֶת־	וַיִּנָּךְ	מַעֲלִיד:
Wajjo 'Mär» und 'er sprach	Ēlā 'Hə» zu 'ihr	ĀD-» bis	MaTa 'J» wann,	TiSchTaKaRi 'N» 'du berauscht' dich	HaSi 'Ri» AT	ĀT-» AT	Je'Ne 'Kh» 'Wein' 'deinen'	MeĀLa 'JikH» von auf 'dir
אמר	אלה	עד	מתי	שכר	סור	את	יין	מן על
ka.wft.3ms pk.cj	sf.3fs pk.pp	pk.pp, ms	pk.?	pgN ht.ft.2fs	hi.!.fs	pk	sf.2fs ms.cs	sf.2fs pk.pp pk.pp
וַתַּעַן	חֲנָה	וַתֹּאמֶר	לֹא	אֲדֹנִי	אִשָּׁה	קִשְׁת־	רוּחַ	אֲנִכִּי
WaTa 'ÄN» und 'sie antwortete	ChaNa 'H» und 'sie antwortete	WaTo 'Mär» und 'sie sprach	Lo '» nicht	ĀDoNi '» 'Herr' meiner	İSchə 'H» 'Männin'	QöSchaT-» 'harte des'	RU 'aCh» 'Geistwinds'	ĀNo 'Khl» 'ich'
ענה	חנה	אמר	לא	אדוני	אשה	קשה	רוח	אנכי
ka.wft.3ms pk.cj	na	ka.wft.2ms/3fs pk.cj	pk.ng, na	sf.1s ms.cs	fs	aj.fs.cs	mfs.[cs]	pn.in.1s
לֹא	שָׁתִיתִי	וְאֶשְׁפָּךְ	אֶת־נַפְשִׁי	לִפְנֵי	יְהוָה:			
Lo '» nicht	SchaTi 'Ti» trank ich	WaÄSchPo 'Kh» und 'ich schüttete aus	ĀT-» AT	LiPhNe 'J» zu 'Angesichtern von	JaHaWä 'H» 'JHWH' ü:Er macht werden			
לא	שתי	שפך	את	נפש	פנה			
pk.ng, na	ka.pe.1s	ka.wft.1s pk.cj	pk	sf.1s mfs.cs	hi/pi.ft.3ms			
אֶל־	תָּתִן	אֶת־	אִמְתְּךָ	לִפְנֵי	בֶּת־	בְּלִיעֵל	כִּי־	מֶלֶךְ
ĀL-» nicht	TiTe 'N» 'du wirst geben	ĀT-» AT	ĀMaTöKha '» 'Bemutterin'*, 'deine'	LiPhNe 'J» zu 'Angesichtern der'	BaT-» 'Tochter der'	BöLjə 'ÄL» 'Niedertracht'*, Ohne-Darüberseiendes	KI-» 'denn'	MeRo 'Bh» vom 'Vielein des'
אל	נתן	את	אמה	פנה	בת	בליעל	כי	מן רב
pk.av.ng	ka.ft.2ms/3fs	pk	sf.2ms fs.cs	mfp.cs pk.pp	[na].fs.[cs]	ms	pk.cj, ms	ms.[cs] pk.pp
שִׁחִי	וְכַעֲסִי	דְּבַרְתִּי	עַד־	הֵנָּה:				
SsiChi '» meines	WöKha 'Si'» und 'Grams' meines	DiBa 'RTi» 'wortete ich	ĀD-» bis	He 'NaH» 'hierher				
שִׁחִי	כַּעֲסִי	דבר	עד	הנה				
sf.1s ms.cs	sf.1s ms.cs pk.cj	pi.pe.1s	pk.pp, ms	pk, pn.in.3fp				
וַיַּעַן	עָלֵי וַיֹּאמֶר	לְכִי	לְשָׁלוֹם	וְאֵלֵתִי	יִשְׂרָאֵל	יִתֵּן	אֶת־	שְׁלֹתְךָ
Wajja 'ÄN» und 'er antwortete	Wajjo 'Mär» und 'er sprach	LöKhl '» 'gehe!'	LöSchäLO 'M» zum 'Frieden'	We 'LoHe 'J» und 'ÄLoHi 'M des'	JiSsRaE 'L» JiSsRaE 'L	JiTe 'N» 'er wird geben	ĀT-» AT	ScheLaTe 'Kh» 'Erfragen'*, 'deines'
ענה	אמר	הלך	לשלו	אלהים	ישראל	נתן	את	שלה
ka.wft.3ms pk.cj	ka.wft.3ms pk.cj	ka.!.fs	ms pk.pp	mp.cs pk.cj	na	ka.ft.3ms	pk	sf.2fs fs.cs
שְׁאֵלָתְךָ	מַעֲמוֹ:							
SchaÄ 'LT» 'erfragtest du	MeiMO '» von mit 'ihm'							
שאל	מן עם							
ka.pe.2fs	sf.3ms pk.pp pk.pp							
וַתֹּאמֶר	תִּמְצָא	שִׁפְחָתְךָ	חַן	בְּעֵינֶיךָ	וַתֵּלֶךְ	הָאִשָּׁה	לְדִרְכָּהּ	
WaTo 'Mär» und 'sie sprach	TiMza '» 'sie findet'	SchiPhChaTöKha '» 'Magd' 'deine'	Che 'N» 'Gnade'	BöE'Nä 'J'Kha» in 'Augen/~Gequellen' 'deinen'	WaTe 'LäKh» und 'sie ging	HaLScha 'H» die 'Männin'	LöDaRka 'H» zu 'Weg/Getretenem' 'ihrem'	
אמר	מצא	שפחה	חן	ב עין	הלך	ה אשה	ל דרכה	
ka.wft.2ms/3fs pk.cj	ka.ft.2ms/3fs	sf.2ms fs.cs	ms.[cs]	sf.2ms mfd.cs pk.pp	ka.wft.3fs/3ms pk.cj	fs pk.at	sf.3fs mfs.cs pk.pp	
וַתֹּאכַל	וּפְנִיָּה	לֹא־	הָיָה־	לָהּ	עוֹד:			
WaTo 'Kha 'L» und 'sie aß	UPhaNä 'J'Ha» und 'Angesichter' 'ihre'	Lo '» nicht	HajU-» wurden sie	La 'H» zu 'ihr'	O 'D» noch			
אכל	פנה	לא	היה	ל	עוד			
ka.wft.3fs/2ms pk.cj	sf.3fs mp.cs pk.cj	pk.ng	ka.pe.3p	sf.3fs pk.pp	pk.av			
SchöMUE'Ls Geburt und Weihe								
וַיִּשְׁכְּמוּ	בִּבְקָר	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לִפְנֵי	יְהוָה	וַיָּשָׁבוּ			
WajjaSchKi 'MU» und 'sie machten früh aufstehen	BhaBo 'Qär» in dem 'Morgen'	WajjiSchTaChaWU» und 'sie warfen huldigend sich hin	LiPhNe 'J» zu 'Angesichtern von	JaHaWä 'H» 'JHWH' ü:Er macht werden	WajjaSchu 'BhU» und 'sie kehrten zurück			
שכם	בקה	חווה ושה	פנה	היה	שוב			
hi.wft.3mp pk.cj	ms pk.pp+pk.at	ht1.wft.3mp/ht.wft.3mp pk.cj	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ka.wft.3mp pk.cj			
וַיָּבֹאוּ	אֶל־	בֵּיתָם	הָרִמְתָּה	וַיֵּדַעַ	אֶלְקָנָה	אֶת־	חֲנָה	אִשְׁתּוֹ
WajjaBho 'U» und 'sie kamen	ÄL-» zu	BeLTa 'M» 'Haus' 'ihrem'	HaRaMa 'TaH» die RaMa 'H wärts	Wajje 'Da» und 'er erkannte	ÄLQaNa 'H» ÄLQaNa 'H	ĀT-» AT	ChaNa 'H» ChaNa 'H	İSchTO '» 'Männin' 'seine'
בוא	אל	ביתם	ה רמה	ידע	אלקנה	את	חנה	אשה
ka.wft.3mp pk.cj	pk.pp	sf.3mp ms.cs	drH na pk.at	ka.wft.3ms pk.cj	na	pk	na	sf.3ms fs.cs
יהוה:								
JaHaWä 'H» 'JHWH' ü:Er macht werden								
היה								
hi/pi.ft.3ms								
וַיְהִי	לְתַקְפוֹת	הַיָּמִים	וַתֵּהָר	חֲנָה	בֶּן	וַתִּקְרָא	אֶת־	
WajöHi '» und 'es wurde	LiTöQuPhO 'T» zu 'Umläufen von	HajJaMi 'M» den 'Tagen'	WaTa 'HaR» und 'sie wurde schwanger	ChaNa 'H» ChaNa 'H	Be 'N» 'Sohn' ~Verstehenden	WaTiORa '» und 'sie rief	ĀT-» AT	
היה	ל תקופה	ה יום	הרה	חנה	בן	קרא	את	
ka.wft.3ms pk.cj	fp.cs pk.pp	mp pk.at	ka.wft.3fs pk.cj	na	[na].ms	ka.wft.3fs pk.cj	pk	
שְׁמוֹ	שְׁמוּאֵל	כִּי־	מִיְהוָה	שְׁאֵלָתוֹ:				
SchöMO '» 'Namen' 'seinen'	SchöMUE 'L» 'Welcher von EL	KI '» 'denn'	MeJaHaWä 'H» von 'JHWH'	SchöLTi 'W» erfragte* ich' 'ihn'				
שם	שמואל	כי	מיהוה	שאל				
sf.3ms ms.cs	na	pk.cj, ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.3ms ka.pe.1s				

וַיַּעַל	הָאִישׁ	אֶלְקָנָה	וְכָל־	בֵּיתוֹ	לְזִבְחָהּ	לִיהוָה	אֶת־	זֶבַח	הַיָּמִים	וְאֶת־
Wajja' AL≠ und 'er stieg hinauf und er <i>wählte</i> hinauf	Ha' Sch≠ der „Mann“ der ~AläPh-Seiende	ÄLQaNa' H≠ ÄLQaNa' H ü:EL erwarb 1	WöKhoL-≠ und „alles“	BeTO'≠ „Haus“, „seines“	LiŠöBo' aCh≠ zu „opfern“	LajaHaWä' H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄT-≠ ÄT	Šä' BhaCh≠ „Opfer von“	HajjaMi' M≠ den „Tagen“	WöÄT-≠ und ÄT
עלה na	ה איש ms.[cs] pk.at	אֶלְקָנָה na	כָּל ms.[cs] pk.cj	בֵּית ו sf.3ms ms.cs	לְ זִבְחָהּ ka.if.[cs] pk.pp	לִיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.pp	אֶת pk	זֶבַח ms.[cs]	הַ יָּמִים mp pk.at	וְאֶת pk pk.cj
1 a:ELs Eifermachendes										וַיַּדְרוּ:
										NIDRO'≠ „Gelübde“, „seines“
										וַיַּדְרוּ ו sf.3ms ms.cs

וַיַּחַנֶּה	לֹא	עָלָתָהּ	כִּי־	אָמְרָהּ	לְאִישָׁהּ	עַד־	יִנְמַל	הַנְּעָר	וַיַּבְאֲתִיו
WöChaNa' H≠ und ChaNa' H ü:Begnadete	Lo'≠ nicht	ÄLa' TaH≠ „stieg hinauf sie“	KI-≠ „denn“	ÄMöRa' H≠ „sprach sie“	Lö'IScha' H≠ zu „Mann“, „ihrem“	Ä'D≠ „bis“	JiGaMe' L≠ „er entwöhnt* wird“ er ~Kamel wird	HaNa' AR≠ der „Jüngling“ der ~Abschüttelnde	WaHaBhiÖTI' W≠ und „bringe ich“, „ihn“ und mache kommen ich ihn
וַיַּחַנֶּה na pk.cj	לֹא pk.ng, na	עָלָתָהּ ka.pe.3fs	כִּי pk.cj, ms	אָמְרָהּ ka.pe.3fs	לְ אִישָׁהּ sf.3fs ms.cs pk.pp	עַד־ pk.pp, ms	יִנְמַל ni.ft.3ms	הַ נְעָר ms pk.at	וַיַּבְאֲתִיו sf.3ms hi.wpe.1s pk.cj

וַיִּרְאֶה	אֶת־	פָּנָיו	יְהוָה	וַיֵּשֶׁב	שָׁם	עַד־	עוֹלָם:
WöNiRA' H≠ und „erscheint* er“ und wird gesehen er	ÄT-≠ ÄT	PöNe' J≠ „Angesichtern von“	JaHaWä' H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	Wöja' SchaBh≠ und „Sitz hat er“	Scha' M≠ dort	ÄD-≠ „bis zum“	„Ola' M≠ „Äon*“ Verheimlichungszeit
וַיִּרְאֶה ni.wpe.3ms pk.cj	אֶת pk	פָּנָיו mfp.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	וַיֵּשֶׁב ka.wpe.3ms pk.cj	שָׁם pk.av	עַד־ pk.pp, ms	עוֹלָם: {sb.[na]}{aj}.ms

וַיֹּאמֶר	לָהּ	אֶלְקָנָה	אִישָׁהּ	עָשִׂי הַטּוֹב	בְּעֵינֶיךָ	שָׁבִי	עַד־	נִמְלֶךְ	אֹתוֹ
Wajjo' oMäR≠ und „er sprach“	La' H≠ zu „ihr“	ÄLQaNa' H≠ ÄLQaNa' H ü:EL erwarb 1	IScha' H≠ „Mann“, „ihrer“	ÄSsl'≠ „tue!“	HaThö' Bh≠ das „Gute“	BöE'Na' JiKh≠ in „Augen“, „deinen“ in Gequellen deinen	ÄD-≠ „bis zum“	GoMLe' Kh≠ „Entwöhnen“, „deinem“ ~Vergelten deinem	ÖTO'≠ ÖT „ihn“
וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms pk.cj	לָהּ sf.3fs pk.pp	אֶלְקָנָה na	אִישָׁהּ sf.3fs ms.cs	עָשִׂי ka.1.fs	הַ טּוֹב aj.ms pk.at	בְּ עֵינֶיךָ sf.2fs mfd.cs pk.pp	עַד־ pk.pp, ms	נִמְלֶךְ sf.2fs ka.if.cs	אֹתוֹ sf.3ms pk

אֶדְ	יָקָם	יְהוָה	אֶת־	דְּבָרוֹ	וַתֵּשֶׁב	הָאִשָּׁה	וַתִּינֶק	אֶת־	בְּנָהּ	עַד־
Ä' Kh≠ jedoch	JaQe' M≠ „er mache erstehen“	JaHaWä' H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄT-≠ ÄT	DöBhaRO'≠ „Wort“, „seines“	WaTe' SchäBh≠ und „sie hatte Sitz“	HaIScha' H≠ die „Männin“	WaTe' INäQ≠ und „sie säugte“ und sie machte saugen	ÄT-≠ ÄT	BöNa' H≠ „Sohn“, „ihren“ ~Verstehenden ihren	ÄD-≠ „bis zum“
אֶדְ pk.av	יָקָם hi.ft.3ms.j	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֶת pk	דְּבָרוֹ sf.3ms ms.cs	וַתֵּשֶׁב ka.wft.3fs pk.cj	הָ אִשָּׁה fs pk.at	וַתִּינֶק hi.wft.3fs pk.cj	אֶת pk	בְּנָהּ sf.3fs ms.cs	עַד־ pk.pp, ms

נִמְלָה	אֹתוֹ:
GoMLa' H≠ „Entwöhnen“, „ihrem“ ~Vergelten ihrem	ÖTO'≠ ÖT „ihn“
נִמְלָה sf.3fs ka.if.cs	אֹת ו sf.3ms pk

וַתַּעֲלֶהּ	עָמָהּ	כַּאֲשֶׁר	נִמְלָתוֹ	בְּפָרִים	שְׁלֹשָׁה	וְאִיפָהּ	אֶתֶּת	קֶמַחַ
WaTaÄLe' HU≠ und „sie brachte hinauf“, „ihn“ und sie machte hinaufsteigen ihn	IMa' H≠ mit „ihr“	KaÄSchä' R≠ wie welches	GöMaLa' TU≠ „entwöhnte sie“, „ihn“	BöPhaRI' M≠ in „Farren“ in ~Fruchtenden	SchöLoScha' H≠ „drei“	WöE'Pha' H≠ und „EJPha' H*“ ü:Wo hier 1	ÄCha' T≠ „einem“	Qä' MaCh≠ „Mehl“
וַתַּעֲלֶהּ sf.3ms hi.ft.2ms pk.cj	עָמָהּ sf.3fs pk.pp	כַּאֲשֶׁר pk.rl pk.pp	נִמְלָתוֹ sf.3ms ka.pe.3fs	בְּ פָרִים mp pk.pp	שְׁלֹשָׁה car.ms	וְאִיפָהּ fs pk.cj	אֶתֶּת car.fs.[cs]	קֶמַחַ ms.[cs]

וַיִּבֶל	וַיִּינֶן	וַתִּבְאֶהוּ	בֵּית־	יְהוָה	שָׁלוֹ	וַיַּנְעֵר	נְעָר:
WöNe' BhäL≠ und „Gebrauchsgefäß des“ und Laute/~Verruchtes des	Ja' jIN≠ „Weins“	WaTöBhiE' HU≠ und „sie brachte“, „ihn“ und sie machte kommen ihn	BheLT-≠ „Haus des“	JaHaWä' H≠ „JHWH“	SchiLO'≠ SchiLO' ü:Unbekümmertsein 2	WöHaNa' AR≠ und der „Jüngling“	Na' AR≠ „Jüngling“
וַיִּבֶל ms.[cs] pk.cj	וַיִּינֶן ms	בּוֹא sf.3ms hi.wft.3fs pk.cj	בֵּית [na].ms.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	שָׁלוֹ na	וַיַּנְעֵר ms pk.cj	נְעָר ms

וַיִּשְׁחָטוּ	אֶת־	הַפָּר	וַיָּבִיאוּ	אֶת־	הַנְּעָר	אֶל־	עָלִי:
WajjiSchChäThU'≠ und „sie schächteten“	ÄT-≠ ÄT	HaPa' R≠ den „Farren“ den ~Fruchtenden	WajjaBhi' oU≠ und „sie brachten“ und sie machten kommen	ÄT-≠ ÄT	HaNa' AR≠ den „Jüngling“ den ~Erweckten	ÄL-≠ zu	ÉLI'≠ „Oberer“ ü:Oberer
וַיִּשְׁחָטוּ ka.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	הַ פָּר ms pk.at	בּוֹא hi.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	הַ נְעָר ms pk.at	אֶל pk.pp	עָלִי na

וַתֹּאמֶר	כִּי־	אֲדֹנִי	חַי־	נַפְשָׁהּ	אֲדֹנִי	אֲנִי	הָאִשָּׁה	הַנִּצָּבֶת
WaTo' oMäR≠ und „sie sprach“	BI'≠ bitte in mir	ÄDoNI'≠ „Herr“ meiner ~Ur-Rechtswalten meines	Che' J≠ „Lebende der“ Leben der	NaPhSchöKhä'≠ „Seele“, „deiner“	ÄDoNI'≠ „Herr“ meiner ~Grundfeste meine	ÄNI'≠ „ich“	HaIScha' H≠ die „Männin“	HaNiZä' BhäT≠ die „aufgestelltwerdende“
וַתֹּאמֶר ka.wft.2ms/3fs pk.cj	כִּי כ sf.1s ijl pk.pp	אֲדֹנִי sf.1s ms.cs	חַי־ mp.cs	נַפְשָׁהּ sf.2ms mfs.cs	אֲדֹנִי sf.1s ms.cs	אֲנִי pn.in.1s	הָ אִשָּׁה fs pk.at	הַ נִצָּבֶת ni.pt.fs pk.at

עֲמָכָה	בָּזָה	לְהַתְפַּלֵּל	אֶל־	יְהוָה:
IMöKhä' H≠ „mbei, dir“ mit dir	BaŠä' H≠ in „diesem“	LöHiTPaLe' L≠ zum „für sich beten“ zum „für sich zu vermitteln“	ÄL-≠ zu	JaHaWä' H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden
עֲמָכָה sf.2ms pk.pp	בָּזָה aj.ms pk.pp	לְהַתְפַּלֵּל ht.if.[cs] pk.pp	אֶל pk.pp	יְהוָה hi/pi.ft.3ms

אֶל־	הַנְּעָר	הָזָה	הַתְּפִלָּתִי	וַיִּתֵּן	יְהוָה	לִי	אֶת־	שְׁאֵלָתִי	אֲשֶׁר	שְׁאֵלָתִי
ÄL-≠ zu	HaNa' AR≠ dem „Jüngling“ dem ~Erweckten	HaŠä' H≠ dem „diesem“	HiTPaLa' LTI≠ „betete ich“ vermittelte ich mir	WajjiTe' N≠ und „er gab“	JaHaWä' H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	LI'≠ zu mir	ÄT-≠ ÄT	ŠchöE'LaTI'≠ „Erfragen“, „meines“	ÄSchä' R≠ welches	ŠchäÄ' LTI≠ erfragte ich
אֶל pk.pp	הַ נְעָר ms pk.at	הָ זָה aj.ms, pn.dl/rl pk.at	פִּלֵּל ht.pe.1s	וַיִּתֵּן ka.wft.3ms pk.cj	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	לִי sf.1s pk.pp	אֶת pk	שְׁאֵלָתִי sf.1s fs.cs	אֲשֶׁר pk.rl	שְׁאֵל ka.pe.1s

מֵעִמּוֹ:
MeIMO'≠ von mit „ihm“
מֵעִמּוֹ ו sf.3ms pk.pp pk.pp

וְגַם	אֲנִי	הַשְׁאֵלְתֵּהוּ	לִיהוֹה	כָּל־	הַיָּמִים	אֲשֶׁר	הָיָה	הוּא	שָׁאֵל
WöGa´M» und auch noch -	ÄNoKhI´H» ich -	HiSchI´LTi´HU» "ich machte geben <i>zum</i> Erfragen", ihn ich ~machte <i>zum</i> Scha°UL ihn	LajaHaWä´H» zu "JHWH" ü:Er macht werden	KoL-» „all“ -	HajjaMi´M» die ,Tage" -	ÄSchä´R» welche -	Haja´H» ,wurde er" -	HU´°» ,er" -	Scha°U´L» ,Erfragter*" Scha°U´L
נָם pk.cj pk.cj	אֲנִי pn.in.1s	שָׁאֵל הוּ sf.3ms hi.pe.1s	לִיהוֹה hi/pi.ft.3ms pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	הַ יוֹם mp pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	הָיָה ka.pe.3ms	הוּא pn.in.3ms	שָׁאֵל שָׁאֵל na kpp.ms
לִיהוֹה	וַיִּשְׁתַּחוּ	שָׁם	לִיהוֹה:						
LajaHaWä´H» zu "JHWH" ü:Er macht werden	WajjiSchTa´ChU» und "er warf <i>huldigend</i> sich hin" -	Scha´M» dort -	LajaHaWä´H» zu "JHWH" ü:Er macht werden						
לִיהוֹה hi/pi.ft.3ms pk.pp	הוּהוּ שָׁח ht1.wft.3ms ht.wft.3ms pk.cj	שָׁם pk.av	לִיהוֹה hi/pi.ft.3ms pk.pp						